نومرو : ۱۴۸۳۱
آبونه شرطلری
استانبول و ولایات ایچون ۱ سنه لکی ۸۱۰ غروش
آلتی آیلغی ۴۵۰ ، اوچ آیلغی ۲۴۰ »
ممالك اجنبیه ایچون ۱ سنه لکی ۱۰۲۰ »
آلتی آیلغی ۶۰۰ ، اوچ آیلغی ۴۰۰ »
فیاتی ۱۰۰ پارادر
گونی گچن نسخه لر بش غروشدر

ترجمان حقیقت

تاریخ تأسیسی ۱۲۹۴
آقشاملری نشر اولنور تورك غزته سیدر
سرمحرری : حسین شکری
مطبعه و اداره خانه
باب عالی - ابوالسعود جاده سنده دائرۀ مخصوصه
هر خصوص ایچون سرمحررلکه مراجعت
تلفون : استانبول - ۱۹۷۵
جمعه ایرتسی
۲۲ تموز
۱۹۲۲ – ۱۳۳۸
۲۶ ذی القعده
۱۳۴۰

آتنه ده بحران

بر طرف ایدلدی - (ستراتوس)

لایحه سی قبول ایدلدی

آتنه ، ۲۱ (پرو) — ستراتوسك عدم قبول تقدیرنده استعفا تهدیدنده بولونمش اولدیغی مشهور ژاندارمه لایحۀ قانونیه سی ، مجلس مبعوثان طرفندن ۱۳۹ رأی ایله قبول و تصدیق ایدلمشدر .

قورصانلر فیلوسی

مجهول تعلیمات آلمش ایمش

آتنه ، ۲۱ (ثو) — صلاحیتدار بر مقامدن یونان سفائن حربیه سنه آلدقلری اوامرك تطبیقاتنه باشلاملری کیفیتی تبلیغ ایدلمشدر. بو اوامرك ماهیتی حقنده هیچ بر معلومات ترشح ایتمه مشدر .

بعض تکنه لر قره دکزده

(پروتیا) غزته سنه کوره لیمانمزده لنکرانداز یونان فیلوسنك بر قسمی دون قره دکزه آچیلمشدر.

رئیس جمهور مارسه لو

لوندره ده بیوك بر تظاهراتله قارشیلاندی

لوندره ، ۲۱ (لیغیلد) — آرژانتین رئیس جمهوری دوقتور مارسه لوده آلوه آر رسماً انکلتره یی زیارتی مناسبتیله پارلاق بر رسم قبوله مظهر اولمشدر. رئیس مشار الیه واپوردن قره یه چیقدیغی صره ده دوور قلعه سندن طوپلر آتلمش [illegible] صره ده قرالی تمثیل ایدن ولیعهد پره نس دوغال ، لورد بالفور ، آمیرال بیتی و سائره طرفلرندن قبول اولونمشدر . دوقتور آلوه آر احترامات عسکریه ده بولونان عساکری نظر تفتیشدن گچیردکدن صوکره ولیعهد پره نس وفاقتنده اولدیغی حالده مرکوب قرالی یه مخصوص آرابه ایله اقامتنه تخصیص اولونان اوتله عزیمت ایتمشدر. سرای قرالی سواریلری آرابه یی تعقیب ایتمشلردر . بوتون کذرکاهده بر جم غفیر طوپلانمش و رئیس جمهور متمادیاً آلقیشلانمشدر .

رئیس آلوه آر مواصلتندن بر آز صوکره وه ستمینستر کلیساسنی زیارتله حرب عمومیده ترك حیات ایدن عساکرك ابقای خاطراتی ایچون یاپلمش اولان آبده اوزرینه بر چلنك وضع ایتمشدر . اوکله طعامی سرای قرالیده تناول ایدلمشدر .

انکلیز قرالی

لوندره ۲۱ (لیغیلد) — دون عوام قامره سنده داخلیه ناظری مستر (شورت) قرالك جالب دقت بر حرکت عالیجنابانه سنی مجلسه عرض ایتمشدر . ناظر موما الیه قرال و خاندان قرالی اعضاسنه قارشی تهدیداتده بولنمش اولدیغندن طولایی موقوف اولان سابق پولیس مفتشلرندن (سیم) ك قرالك طلبی اوزرینه سربست براقلدیغنی بیان ایتمشدر. (سیم) کندی اختیاریله آچ و صوسز قالمق صورتیله انتحاره قرار ویرمش اولدیغنه خبردار اولان قرال مرقومه ترحماً آچ قالمق صورتیله حیاتنه خاتمه چکمه سی آرزوسنی اظهار ایتدیکندن بو آرزوی قرالی یه توفیقاً (سیم) تخلیه ایدلمشدر .

لهنینك وکیلنك سیاحتی

لوندره ، ۲۰ (آمریقا) — لهنینه وکالةً قومیسرلر مجلس رئیسی اولان ذات ویانه یه واصل اولمشدر . اورادن برلینه عزیمت ایده جکدر . موما الیهك مقصد سیاحتی لاهی قونفرانسنی عقیم براقمامق ایچون لازم کلن مساعداتك امکان ابرازی حقنده چیچه رین و قراسین ایله کوروشمکدن عبارتدر .

بکقوز قونفرانسی اطرافنده

محاربلر ، مارت مقرراتنی قبول ایتملی می ؟

دولتلرك مذاکراتی ، هپ بو نقطه اطرافنده جریان ایدییور

آتنه ، ۲۱ (ثو) — حکومت بو آنه قدر بکقوز قونفرانسنه اشتراك ایچون بر دعوتنامه آلمامشدر . مع مافیه ممالك اجنبیه ده کی یونان ممثللری ، قونفرانسی تشکیل ایدن دولتلرك ، یکن مارتده وقوع بولان تکلیفلرك محاربلرجه اول بأول قبول ایدیلوب ایدلمه مسی مسئله سنی مذاکره ایدییورلر . خارجدن بعض تلقینات وقوع بولدیغنه دائر اولان خبرلر ، نابهنکام عد اولونمقده در .

یونانلیلرك مختاریت پروژه لری

خارجك اعتراضاتنه هدف اولیور

یونان حکومتی ، برچارۀ حل بولمغه چالیشیورمش

آتنه ، ۲۱ (ثو) — حکومتدن ترشح ایدن تبلیغاته کوره آناطولینك مختاریتی حقنده کی قرارلر، مجلس ملینك اجتماعاتی تعطیل ایدلمه دن اول تبلیغ اولونه جقدر . بعض شایعه لره کوره مختاریت حقنده کی قرار ، عوامل خارجیه نك شدتلی اعتراضاتنه هدف اولیور . حکومت ، برچارۀ ائتلاف بولمغه چالیشیور .

اورلاندونك باشوکالته کچمسی محتمل

روما ، ۲۱ (ستامپا) — بر اورلاندو قابینه سی احتمالندن اصرارله بحث ایدلمکده در .

فنار، ینه حرکته باشلادی

باش کریه روم حقوقنی مدافعه یه مأمور ایدیلیور

دون فنارده بو خصوصه دائر اوزون مذاکره لر اولدی

دون فنارده [illegible] تحت ریاستنده فنار مجلسلری اوزون بر اجتماع عقد ایله مشدر . بو اجتماع اثناسنده مه له تیوس ، روملرك وضعیت و حرکتندن بحثله ، روم منافعنك متفقین حکومتلری نزدنده امر مدافعه سی خصوصنك باش کریه وه نیزه لوسه تودیعنی تکلیف ایله مش و تکلیف واقع اساس اعتباریله متفقاً قبول ایدلمشدر .

روو جه غزته لرك بیاناتنه کوره ، بو خصوصده کی مذاکره لر اوزون سورمشدر. اعضادن (قرمان اوغلی) ایله (بوآ. نیدیس) تدقیقات لازمه ده بولونمه دن اول بو خصوصه دائر بر قرار اتخاذ ایدلمه سنی و کیفیتك موقتاً تأخیرینی تکلیف ایله مشلردر . اعضادن بعضیلری ده اولجه ده وه نیزه لوسه بویله بر مأموریت تکلیف ایدلدیکنی وفقط قبول ایتمکدن استنکاف ایله دیکنی خاطرلاته رق بو دفعه یاپیله جق تکلیفك ده رد ایدلمسی احتمالی بولوندیغنی سویله مشلردر .

(مه له تیوس) ، بو اعتراضلری رد ایتمش و بطریقخانه نك تهلکه ده قالان روم [illegible] ایله مسی لازم کلدیکنی سرد ایتمشدر . عینی زمانده وه نیزه لوسك ، آتنه یه عودت ایله فرقه سنك رأس اداره سنه کچمکه دعوت

باش کریه وه نیزه لوس

ایدلمسی فکری ده اورته یه آتیلمش ایسه ده بو خصوصده بر قرار ویرله مه مشدر . بو کون ساعت اون برده فنارده روم مجلسلری عقد اجتماع ایده رك وه نیزه لوسه روم حقوقنك مدافعه سی وظیفه سنك تودیعی ایچون قطعی بر قرار ویره جکلردر .

لهستان قابینه سی

متفقلر یکی ارکانه قارشی اعتماد بسلیورلر

لوندره ، ۲۰ (لیغیلد) — موسیو قورفانتی نك یکی لهستان باش وکالتنه و موسیو اسکیرمونتك خارجیه نظارتنه تعیین قلندقلرندن طولایی متفقین محافل دیپلوماسیه سنده فوق العاده ممنونیت اظهار اولونیور . قورفانتی نك لهستان رئیس جمهوری مارهشال پیلسودسکی ایله ایلك ملاقاتی پك زیاده صمیمانه بر ماهیتده حائز اولمشدر . باش وکیل اهالی طرفندن بر وظیفه درعهده ایتدیکنی بیان ایتمشدر .

آوستریا تاجی

اسپانیا قونسلوسخانه سنده چالندی

ویانه ، (آمریقا) — آوستریا - مجارستان امپراطورلرینه عائد اولوب الماس و یاقوتله مرصع تاجك اسپانیا قونسلوسخانه سندن سرقت ایدلدیکی بو کون میدانه چیقمشدر .

یونانستانه استقراض تکلیفی

آتنه ، ۲۱ (پرو) — آرمسترونغ مؤسسه سنك ده اشتراکیله اجنبی بانکرلر غروپی ، یونان حکومتنه بر استقراض بخش ایتمك تکلیفنده بولونمشدر .

فقط بو تکلیف ایدیلن شرائط او ماهیتده در که ، استقراضك عدم قبولنه محقق نظریله باقیله بیلیر .

صوفیه ده سوء قصدمی ؟

قرال ایستانبولیسکی یه سوء قصد یاپیلدیغی شایع

آتنا ۲۱ (پرو) — مختلف آوروپا پای تختلرنده مصراً دوران ایدن و بورایه ده تلغرافله بیلدیریلن شایعه لره کوره صوفیه ده بولغار قرالی بوریس ایله باش وکیل استانبولیسکی یه بومبالر ایله بر سوء قصد اجرا ایدلمش و بو سوء قصد نتیجه سنده استانبولیسکی وخیم صورتده یارالانمشدر .

یاره لندیغی سویلنن استانبولیسکی

بومباجی اعدام

محکومك صوك سوزلری ، ماللرینی هلال احمره تبرع ایتدی

قاضی کوینده مصرلی اوغلانده کی اقامتکاهنده زوجه سنی ضرب ایدرکن منازعه یی برطرف ایتمك اوزرینه بینلرینه کیرن پدر و والده سنی قتل و دردستنه کیدن پولیس مأمورینی جرح ایلین حسن دون یازدیغمز وجهله بو صباح ساعت بشده تعلیمخانه میداننده صلباً اعدام ایدلمشدر .

اسکدار متصرفی ساعی فتحی بك برای تفتیش ککبوزه ده بولندیغی ایچون موما الیه نامنه تحریرات مدیری حسن بك ، استیناف باش معاونی جودت بك وقاضی کوی مرکز مأموری نامنه سر قومیسر خیری بك بو صباح ساعت بشده اسکدار منطقه قوماندانلغنك ییل دکرمننده کی دائره سنه کلمشلر و حسن اورایه کتیرلمشدر . کندیسنه جنایت محکمه سندن اعطا قانون محکمۀ تمییز جزا دائره سندن تصدیق قلنان حکم اعدامك ارادۀ سنیۀ حضرت پادشاهی یه اقتران ایلدیکی تفهیم قلنمش و کندیسندن وصیتی اولوب اولمدیغی سؤال اولونمشدر ، حسن جواباً :

— حکمه قارشی بالطبع برشی دیه مم ، یالکز جیبمده یوزاللی غروش پاره م واردر ، بونکله توقیفخانه ده کی محبوسینه صو طاغیتدیرکز . بوندن بشقه بتون ماللرمی هلال احمره تبرع ایدییورم . بشقه بر سوزم یوقدر دیمشدر .

بعده ایکی رکعت نماز قیلدقدن صوکره حسن میدان سیاسته کتیرلمش و حکم اعدام اجرا ایدلمشدر .

حسن صوکنه قدر اعتدالنی غائب ایتمه مشدر .

ساعت بش بچقدن یدی یه قدر حسنك جسدی تشهیر ایدلمش و صوکره ایندیرلمشدر. حسنك بوینه شو لوحه تعلیق ایدلمش ایدی .

« زوجه سنی ضرب ایلدیکی صره ده بینلرینی تفریق ایچون آره لرینه کیرن پدر و والده سنی قتل و دردستنه کیدن پولیس مأمورینی جرح ایلدیکی بالمحاکمه ثابت اولدیغندن اعدامنه دائر جنایت محکمه سندن ویریلن حکم و محکمۀ تمییز جزا دائره سندن اعطا قلنان اعلام نظامی اوزرینه اعدامنه ارادۀ سنیۀ حضرت پادشاهی شرفصادر اولان قهوه جی حسن بن علی چاوش »

رومانیاده قولرا وقوعاتی

بکرش ، ۲۱ (ت.ه.ر) — روسیه حدودندن کلن یکی قولرا مصابلری قید و اشعار ایدلمکده در . رومانیا حکومتی تدابیر شدیده اتخاذ ایله مش و حدوده لوازم صحیه کوندرمشدر .

مجارستانده بسارابیادن کلنلر اوزرنده قولرا مشاهده اولونمشدر. روسیه حدودینه هیأت صحیه اعزام ایدلمشدر .

خایم نعوم افندینك بیاناتی

بز بر وظیفه ویریلیرسه حسنه ایفایه چالیشه جغز

هپمز بو مملکتك اولادی یز ، بو صفتله مملکته خدمت ایتمکه چالشملی یز

خایم نعوم افندی (ژورنال دوریان) ه بروجه آتی بیاناتده بولونمشدر :

خایم نعوم افندی

آناطولی یه یاپه جغم سیاحتك سیاسی بر غایه یه مصروف اولوب اولمادیغنی صورویورسکز . بو سیاحته هیچ بر اهمیت مخصوصه عطف ایدلمه مه سنی ایسترم . بز ، هپمز مملکتك اولادلری یز . بو صفتله هر هانکی شرائط آلتنده اولورسه اولسون مملکته خدمت ایتمکه چالیشملی یز .

بونکله برابر (آنقره) یه واصل اولدیغم زمان بکا هانکی بر وظیفه تودیع ایدیلورسه ، بونی هر أیی وطنداشك یاپاجغی کبی الیمدن کلدیکی قدر حسن صورتله ایفا ایتمکه چالیشه جغم. آناطولینك دعواسنه خدمت ایتمك فرصتنی بولاجغمی امید ایدییورم . بو خصوصده سزه فضله تفصیلات ویره مدیکمه متأسفم. آناطولیده وقوعبولمقده اولان مجادله یه متعلق فکریمی سزه ایلك دفعه اولارق اوچ سنه اول سویلمشدم. بونی تکرار ایتمك بیهوده در . علی الخصوص وقایعی یاقیندن تخمین ایدنلر ، تخمیناتمدن قسم اعظمنك تحقق ایتدیکنی کورمشلردر. جهانك تورکیا حقنده کی افکار عمومیه سی بوکون تام بر تبدله اوغرامشدر ، بو قابل انکار دکلدر .

تورك ملتنك مطالباتنك حق و مشروع اولدیغی بوکون هر طرفده تصدیق ایدیلیور . تورکلرك ممالك اجنبیه ده دائما جدالجو بر ملت تلقی ایدیلوب ایدلدیکی صورو. کلمه سنك معناسی ایی آکلاشیلمامشدر . فی الحقیقه تورکلر محاربدرلر . اونلرك مزیتی هیچ کیمسه انکار ایتمز . شهرت عسکریه لری جسارتلرینه ، قهرمانلقلرینه و حس فداکارلرینه مستنددر .

فقط بر ملتك قابلیت وقدرت حربیه سی او ملتك جدالجو اولدیغنه قطعیاً دلالت ایتمز. هر ملتك کندیسنه مخصوص بر وصف ممیزی واردر ، مثلا بری تجارتده ، دیگری صنایعده اختصاص قازانمشدر. تورك ملتی ده حرب مساعیسنده تمایز ایتمشدر . بونکله برابر صوك ایکی عصر ظرفنده تورکلر [illegible] ایتمه مشلردر. بو حال ، تورکلرك پرورده ایله دکلری افکاری آکلاتمغه کافیدر .

لیتوینوفك بیاناتی

روسیه آرتق هیچ بر قونفرانسه اشتراك ایتمیه جك

لاهی ، ۲۱ (استامپا) — (ماقسیم لیتوینوف) (آسوسیه ته پره س) ه بروجه آتی بیاناتده بولونمشدر: «روسیه آرتق قونفرانسلره اشتراك ایتمیه جکدر : (جنوه) و (لاهی) قونفرانسلری بیتیشیر . »

لوندره ، ۲۱ (رادیو) — (لهنین) ی تمثیل ایدن اهالی قومیسرلری مجلس رئیسی ، (چیچه رین) و (قراسین) ایله مذاکراتده بولونمق و لاهی قونفرانسنك انهدامنه مانع اولمق اوزره یکی مساعداتده بولونمق ایچون (برلین) ه مواصلت ایتمشدر .

برلین ، ۲۱ (رادیو) — ائتلاف اساسلری بولونامادیغندن (لاهی) قونفرانسی پنجشنبه کونه تأخیر اجتماع ایتمشدر .

(ویرت) مأذونیت آلیور

برلین ، ۲۱ (ت.ه.ر) — موسیو (ویرت) رایخشتاغ خارجیه انجمننده مذاکرات ختام بولدقدن صوکره اوزون بر سیاحته چیقه جقدر .

باویرالیلر و جمهوریت قانونی

مونیخ ، ۲۱ (ت.ه.ر) — اهالی حزبی موسیو (له رشه نفلد) و حزبه منسوب درت ناظرده حاضر بولوندیغی حالده جمهوریتلری مدافعه سی مسئله سنده باویرانك نقطۀ نظرینی بوتون وسائطیله ترویجه قرار ویرمشدر .

موسیو (له رشه نفلد) ، باویرانك برلین سفیرینه ، مجلس امپراطوری حضورنده کی خط حرکتندن طولایی عرض شکران ایتمشدر .

آلمانیا احوالی

برلین ، ۲۱ (ت.ه.ر) — راتناو قاتللرینك کشف ایدلدیکی شاتونك صاحبی موسیو (شتاین) برلینه نقل ایدلمش و (قون) ایله (فیشر) ك اوراده صاقلی بولوندقلرندن خبری اولدیغنی ادعا ایلمشدر. (شتاین) ك زوجه سی تخلیه ایدلمشدر.

روسیه ایله تجارت

برلین ، ۲۱ (ا. آ) — هلسینغفورسدن بیلدیرلدیکنه کوره آغستوسك برنده (نیژنی نووغورود) ده بیوك بر پنایر کشاد اولونه جقدر .

روسیه ده وافتیز ممنوع

وارشوا ، ۲۱ (ا. آ) — (غازت دوزنه آنغا) یه کوره موسقوا حکومتی یکی طوغان چوجقلرك وافتیز ایدلمسنی منع ایله مشدر. فقط بو وافتیز مراسمی ۱۸ نجی سنه دن صوکره اجرا اولونه جقدر .

آمریقالیلر و روسلر

برلین ، ۲۱ (آ.ا) — مطبوعات محلیه نك بیاناتنه کوره روسیه نك سابق واشنغتون ممثلی موسیو (مه ورته سوا) ، آمریقا حکامندن موسیو (والسن) ایله غیر رسمی بعض خصوصات ایچون مذاکره ده بولونمق اوزره یقینده برلینه کله جکدر.

روسیه ده مکتب اجرتلری

موسقوه ، ۲۱ (ت.ه.ر) — حکومت صوك بهاردن اعتباراً مکتب طلبه سندن بولوندقلری صنفلره کوره ماهیه ایکی ، اوچ ، سکز میلیون روبله اجرت اخذینه قرار ویرمشدر .

ايتاليا بحرانى

ايتاليا باش وكيلى سنيور فاقتا ، مجلس ملبعوثانده قالديغى ايچون رياست ايتديكى هيئتك استعفاسنى قراله تقديم ايتدى .

رومادهكى بحران وكلا، ايتاليا احوالنى تعقيب ايدنلرى ، هيچده دوچار حيرت ايتمهمشدر. هفتهلردنبرى بو نتيجهيه انتظار اولونيوردى .

(انور) و (قامه‌نف)

روس مرخصى اوزلاشمه‌دن عودته مجبور قالدى

روس غزته‌لرينك ويردكلرى خبرلره كوره توركستانده بولشه‌ويكلره قارشى

يكى اطفائيه تشكيلاتى ناصل اوله‌جق ؟

اطفائيه هيئتنك تنظيم ايتديكى پروژه تصويب اولوندى . فقط ، نه زمان تطبيق ايديله‌جك ؟

اطفائيه منطقه‌لرى ـ استاسيونلر ـ سيس ـ افراد تزييد اولوناجقمى ـ اوطوموبيل ،

مجبورى مأذونيت

عدليه‌ده محاكم رؤساسى تكرار اجتماع ايده‌جكلر

عدليه نظارتى مجبورى مأذونيت اطرا.

آمريقا غره‌وى

وخيم برشكله كيرمكه باشلادى

هاردينغ معدنلرى حكومت نامنه ايشله‌تمك املنده

شيقاغو ، ٢٠ (آ . آمريقا) —

استونيا بحرانى بيتدى

دانيچكده غره‌و

مانش دكزنده برقضا

فابريقه‌لرده يوبلنلر

معلول غازيلر ايچون

مدينه قانلى جيبوتى

قاتلس كرمانى كوچ ايديورلر

حادثات بالقان ماهوتلرنده

مخصصات اعطاسى

رابا كوبانى محوبنى كيتديى

بحر محيط آوزوندن طيارلر

ناموسكار بر پوليس مأمورى

خبر

خيرجيله قراولنمسى

پهلوانلق عالمنده :

رامى كوى كوره‌شلرى

درت هفته‌در ، استانبولده‌كى بوتون پهلوانلرك بوى اولچدكلرى رامى كوينده دوام ده كوره‌شلر بويوك برانتظام آلتنده وهركسى ممنون ايده‌جك صورتده اجرا

امنيت صندوغى

معاملاتى توسع ايديور

مقرضلرده كوندن كونه چوغاليور

امنيت صندوقى معاملاتى كوندن كونه تزايد ايتمكده‌در. صندوقك ٣٣٦ ، ٣٣٧

يتيملرمز ايچون

دار الايتام مديريت عموميه‌سى نه چاره بولدى ؟

عسكر اولادلرى ايچون يكى شعبه‌ زه‌ده تأسيس اولوناجقدر؟

ملتلك خانه‌سى

احوال هوائيه

لوبوروسه

ضابطه خبرلرى :

فجيع بر انتحار

يوزباشى عادل افندى اكمك بچاغيله كنديتى اولدوردى

قاسم پاشاده قولاقسزده امير افندى جاده‌سنده ٩٦ نومروده ساكن بحريه

اركك به برايش دكيل

اجرانك مهرنى قازيمشلر

اسلام قيز تحصيلى

قاموده نه واقعى قاچش

١٩ اده هم تقريبات

حبسخانه قاچقينلرى

ضابطه فراريلرك ازى اوزونده بولونيور

حبسخانه عموميدن فرار ايدرك الآن يقالانامايان سكز آزيلى ضابطه‌مزك فرط مساعيسى نتيجه‌سنده دردست ايدلمك اوزره بولونمقده‌درلر. بالكه ، بو آقشام برابى قالل ياقايى آله ويره‌جكدر .

ويلسن قاچقيلرك معاينه‌سى

ماسى سياسى ترلر

دار البدايعك تنسيقى

بعض آقتورلر قادرودن اخراج ايدلدى

مهاجرين منافعى ايچون رمضان شريفده مشترك تمثيلر يابان تورك تياترو ودار البدايعك اتحادى اخيراً تثبيت ايدلمشدر.

ايتام وارامل معاشى

معاشك تأخرى

خانه‌سى اولمايانلره

اوقولوماساق ضندوقلرى بر جمله مأمورلره توزيع ايديله‌جك

منفعتکز نامنه اعلان ایدرزکه : معده، قره جکر، بوبرك آلاشهر معدن صویدر قوم خسته‌لقلرینه چاره هر هفته تازه اوله‌رق جلب ایدلمکده در هر یردن آرایکز

۲۳ تموز ۱۹۲۲ پازار کونی بعدالزوال تام ساعت ۳ ی ٤٥ کچه

مقری کوی « راسینغ سندیقات » قوشو شرکتنك

ولی افندی چایرنده ترتیب ایلدیکی « بحث متقابل » لی آلتنجی قوشو

یرلی وعرب آتلرینه مخصوص « اون تموز » مکافاتی

ولی افندیده توقف ایتمك اوزره عزیمت وعودت ایچون تنزیلاتلی فیئاتله خصوصی ترن سفری :

کیدوب کلمه بیلت اثمانی برنجی موقع : ۳٥ ، ایکنجی موقع : ۲٥ ، اوچنجی موقع : ۱٥ غروشدر .

سرکه‌جیدن حرکت - ولی افندیده توقف [ساعت ۱٤،۳۰ (خصوصی ترن) و ۱٤،٤٥ ده = ولی افندیدن حرکت - سرکه‌جی یه مواصلت : ساعت ۱۹،٤٥ ده (خصوصی ترن) و ۱۹،٥٦ ده
آیاستفانوسدن حرکت - ولی افندیده توقف : ساعت ۱٤،٤٥ = ولی افندیدن حرکت - آیاستفانوسه مواصلت : ساعت ۲۰

کوپریده (اطه اسکله‌سنده) بعدالزوال ساعت ۲ ده حرکت ایده‌جك میرسفانك مجانی وخصوصی سفری

یاریشلره اشتراك ایتمك آرزوسنده بولنان ذوات محترمه‌نك هردرلو اسباب استراحتنی تأمین و سیاحتلرینی تسهیل ایتمك ایچون هیچ بر شی اهمال ایتمین « مقری کوی راسینغ سندیقات » شرکتی ؛ خصوصی سفر بحریسنی توسیع و تشمیل ایلمشدر .

محترم زوارك امرینه مجاناً آماده بولندیریلمی واپور، کوپرینك آطه‌لر اسکله‌سندن بعدالزوال ساعت ایکیده حرکتله بوغاز ایچی ، آناطولی شمندوفری و خلیج ومالتیه واسطه‌سیله آطه‌لر واپورلرندن چیقه‌جق یولجیلری آله‌رق کیده‌جکدر .

کذلك بلادثلاثه ابلهاك اوزاق صیفیه محللرنده اقامت ایدنلر ایچون دخی - مذکور نقطهٔ تقاطع حسبیله - یاریشلره باشلامادن اول یاریش محلنه مواصلت ایتمك ممکن اوله‌جقدر - بالطبع مجانی اولمسی - ده آیریجه اهمیتی حائزدر .

ولی افندی‌یه کیده‌جك یولجیلر، بیوك آطه، هکبه‌لی، بورغاز، قنه‌لی، طرابیه، بکی کوی ، میرکون ، بیك ، آرناوود کوی ، بشکطاش ، قندیللی ، بکاربکی ، اسکدار ، ایوب ، خاصکوی ، فنار ، قاسم پاشا ، قاضی کوی ، حیدر پاشا وکوپری اسکله‌لرندن وبندکدن حیدرپاشایه قدر بالعموم آناطولی شمندوفر کذرکاه استاسیونلرندن آلاجقلری یاریش بیلتیله مجاناً عزیمت وعودت ایده‌بیله‌جکلردر .

قشام اوزری عودت ایده‌جك مذکور خصوصی واپور ولی افندیدن ساعت (۷،٤٥) ده حرکت وآناطولی شمندوفری یولجیلرینی بندکه کیده‌جك صوك ترنه یتیشدیره‌رك کوپری‌یه مواصلت ایده‌جکدر .

کیشه اوکنده‌کی ازدحام طولاییسیله فضله مدت بکلمه‌یوب صیقیلمامق آرزو ایدن ذوات اشبو بیلتلردن تدارك ایتمك ایچون بك اوغلنده توقاتلیان اوتلی قپوجیسنه مراجعت ایده‌بیلیرلر .

یاریش محلنه موصل اولان شوسه ، توز وطوپراقلرك ازاله‌سنه مدار اولمق اوزره متمادیاً صولاندیریله‌جقدر .

فرصتدن استفاده ایدیکز

الك اهون چوجق البیسه‌لری

اشیای عسکریه آنونیم تجارت شرکتنك استانبولده باغچه قپوده بورکجی فورونی قارشیسنده اردو - دونما پازای مغازه‌سنده بولنور .

عارف ذکی ومخدوملری ترزیخانه‌لری

استانبول یکی پوسته‌خانه جاده‌سی - ولورا خان

اوچنجی قات ، دائرهٔ مخصوصه

صوك مودایه موافق هرنوع البسه‌لر - غایت طیانیقلی اینجه یازلق قماشلر رقابت قبول ایتمز درجه‌ده اوجوزلق - محترم مشتریلرینه بر سهولت مخصوصه اولمق اوزره ویره‌سیه تقسیطله معامله - حاضر واصمارلامه

تلفون استانبول ۸۷٥

اسکدار دفتر خاقانیسندن :

زینب سزا خانمك استقراض ایلدیکی ۱٤۸۰۰ لیرا مقابلنده احمد وفیق بك ووصفیه خانم عهده‌لرینه برنجی درجه تأمیناتی اراءه اولونان بوغاز ایچی چنکل کوی قریه‌سنده حوض باشی سوقاغنده ۱۹۱،۱۰، ۱۹۳،۱۹۳ مکرر وبکار دره‌سی سوقاغنده ۸ نومرولی کوشکار ایله باغ یرندن ۱۹۳ ، ۱۹۳ مکرر نومرولی ۹ اوطه ٤ حلا ۲ صهریج ۲ حوض والمالی صویی جاری وفرون وطاووق آخورلری واون دونم اراضی‌یی محتوی کوشك ایله مقدما خانه الیوم تمل ویان دیوارلری موجود درت باب ناتمام کارکیردکان ۱۰۰۰ لیراده و ۱۰ ، ۱۹۱ نومرو ، تقریباً اون بش دونم اراضیسی بولونان بری ۱۰ اوطه ۲ صالون ۲ کیلار ۲ مطبخ ٤ حلا ٦ صوفه ۱ حمام ۲ حوض ۱ یمك اوطه‌سی وباغچه‌ده ینه ۲ اوطه ۱ خلا آخور وعربه‌لق وصمانلق ودیکری ینه ٥ اوطه ۱ صوفه ۱ کیلار ۱ مطبخ ۳ خلا وینه ۳ اوطه ۱ خلاوزمینی آرابه‌لق وخارجی آلافرانقه حمام واوطه ایله چاشورلق والمالی صویی جاری کوشکار دخی ۲۰۰۰ لیراده وبکارده‌سی جاده‌سنده ۸ نومرو، ۲۸ بجی دونم باغجوان اوطه‌سی وآخور وساتز دولابلی بوستان قویوسنی مشتمل اشجار مثمره وغیرمثمره‌یی حاوی باغ محلی دخی ٥۰۰ لیراده طالبی عهده‌سنده تقرر ایدرك ۱۸ تموز ۳۸ تاریخنده احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنمش ۳ آغستوس ۳۳۸ تاریخنده احالهٔ قطعیه‌سنك اجراسی مقرر بولنمش اولمغله یوزده بش ضم ایله طالب اولانلرك وبوبابده داها زیاده معلومات آلمق ایستیه‌نلرك قیمت مخمنه‌سی اولان ۱۹۳، ۱۹۳ نومرولی کوشك ومشتملاتی ایچون ٦٥۰۰ لیرانك و ۱۰ ، ۱۹۱ نومرولی کوشکار ومشتملات ایچون ۱۲۰۰۰ لیرانك و ۸ نومرولی باغ محلی ایچون ٦٥٥۰ لیرانك یوزده اونی نسبتنده‌ یی آقچه‌لرینی مستصحباً دفترخاقانی اماناتی دائره‌سنده اسکدار اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولونور .

بورسه

۲۲ تموز : جمعه ایرتسی

ساعت : ۱۲

مسکوکات واوراق نقدیه

	غروش	پاره		غروش	پاره
آلتون	۷۰۱		دولار	۱٦۱	۲۰
مجیدیه	٦٦		قوزون		۱٥
بشلك بانقنوط	۳٤۰		مارق	۷	
انکلیز	۷۲۲		له‌ی	۲۰	۳۰
فرانسز	۲۷٦	۲۰	له‌وا	۲۱	۱٥
ایتالیان	۱٥۲		دراخمی	۷٥	

چك

لوندره	۲٥	۷	ایتالیا	۱٥	۱۳
فرانسز	۳٦	۷	اسویچره	۲۰	۳
آمریقا	٥۰	٦۱	بلچیقا		
اسپانیا			رومانیا	٥۰	۲۰
بلغارستان	۹٥		یونانستان		
فلمنك			آلمانیا	۲۹٥	

تحویلات	آچلدی
استقراض داخلی	۲۱ ۲۹
دیون موحده	۲۲۹
دوم ایکی تموز یوللری	۱٤
آناطولی تموز یوللری (آ) و (ب) برنجی	۱٥
« « « (ث)	
آقسیون آناطولی	
تونل شرکت عثمانیه‌سی	
درسعادت تراموای شرکتی	
« ریفتیم	
اسکدار وقاضی کوی صو شرکتی	
حصه سندلری	
بانق عثمانی	
« ملی	
سلانیك بانقه‌سی	
اعتبار ملی بانقه‌سی	
جمالیه عثمانیه تونل وارثی اداره انحصاریه‌سی	
آناطولی تموز یولی (یوزده ٦۰)	
مدانیه بروسه تمور یولی شرکتی	
درسعادت تراموای	
« ریفتیم	
شرکت خیریه	
« نفتی	
ارسلان چمنتو	

ایشجی درنکنده‌کی دونکی اجتماع

ایشجی درنکنده دون براجتماع وقوع بولمش وبواجتماعده استانبول محله فرقه‌لرینه منسوب مرخصلرده اشتراك ایتمشلردر . اجتماعده ، تورکیا عمله‌سنك حیاتنه ومختلف فرقه‌لرك طرز مساعیسنه عائد اوزون برقونفرانس‌ده ویرلمشدر .

کبار علی کاغدی
سیغاره کاغدلرینك
الك کبارى والك اعلاسیدر

علمدار سینه‌ماسی : بوکوندن اعتباراً کولکه فراجیستا
برنجی : نك تمثیل معظمی ٥ قسم .

۱۰۰۰ - لیرامکافات
دنیانك الك نفیس، صحی وهیچ سوزمز کاغدی
ژون ترك
سیغاره کاغدیدر . توقفنده کاغدلرار
ایده‌نلره بیك لیرا مکافات ویریلیر
دیوکی : امایوجیلره ده برك عبدو افندی خان

تقویم اوقات

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	۸ ۰٥	٤ ٤۳
ظهر	٤ ٤۱	۱ ۲۰
عصر اول	۸ ٤۰	٥ ۱۹
غروب	۱۲ ۰۰	۸ ۳۹
عشاء	۲ ٥۷	۱۰ ۳٦
امساك	٦ ٥۲	۳ ۲۱

روز حضر : ۷۷

ذی نه‌ژیبت نه‌ندله وانت ستیمشیب

قومپانیا لیمتید

درسعادت مرسین هفته‌لق خطی مرسیندن کلن (آتنیسا) واپورینه ماه جارینك یکرمی برنجی جمعه کونی لیمانمزده انتظار اولنمقده‌در . مذکور واپور آیك یکرمی دردنجی پازار ایرتسی کونی (چناق قلعه، مدللی، ازمیر، ساقز، کولك، رودوس ، آنطالیه ، مرسین) ه برنجی، ایکنجی و اوچنجی صنف قاره یولجیسی وامتعه آله‌رق حرکت ایده‌جکدر . تفصیلات ایچون غلطه‌ده موغنخانه‌ده‌سیته فرانسزده برنجی قاته (۱۲) نومروده (شارل سوما) آجنته خانه‌سنه مراجعت ایدله‌لیدر . تلفون: بك اوغلی ۱۰٤۱

ضایع جزدان

مخصصات ذاتیه اداره‌سندن ۳۳۸ سنه‌سی مارتنده اخذ ایلمش اولدیغم اوژه‌ن وآرمانوی وانتیك وسرکز نامل‌رینه محرر معاش جزدانمی ضایع ویکیسی ایچون مراجعت ایلدیکمدن مذکور جزدانك حکمی اولمدیغی اعلان اولنور .

دکزلی حمله‌طابوری افرادندن سرکزاوغلی استپان زوجه‌سی اوژه‌ن

موجرلره

بازیدایله سلطان احمد آره‌سنده ویاسرکه‌جی یه یکرمی دقیقه مسافه‌ده سائر محلده قابل تفریقی ایکی اوطه‌سی اولوبده اهون شرائطله ایجاره‌ویرمك ایستینلرك اداره‌مزه مراجعت ایتملری .

قارتال دفترخاقانیسندن : سلیمان همدانی افندینك اخذ واستقراض ایتمش اولدیغی مبالغه مقابل آرشاق افندی عهده‌سنه وفاءً فراغ ایلدیکی قرتالك چفتجی زقاغنده حدود معلومه ایله محدود بیزاللی ذراع آخورو باغچه وبرباب‌خانه تسویهٔ دین ایدلمامسندن دولایی موقع مزایده‌یه وضع اولنمشدر . تاریخ اعلاندن اعتباراً اوتوز کون مرورنده احالهٔ اولیه اون بش کون صکره‌ده احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جقدر . طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان بیك ایشیوز لیرانك یوزده اونی نسبتنده‌یی آقچه‌سنی مستصحباً قرتال دفتر خاقانی اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولونور .

اسکدارده پارق سینه‌ماسنده بو آقشامدن اعتباراً

یکی فانطوما - اوج ماسکلی آدم : اشبو قلبه عشق ، حسی و دهشت انکیزدر - ۱ - ۲ - ۳ نجی سه‌ریلری ۷۰۰ پاره ایله کوره‌جکسکز .

آثار منتشره

قازانووا : پارسده !

بوکون ۳٥ نجی فورمه‌سی چیقدی قازانووانك ازالهٔ بکر دعواسندن مهارتله قورتولوشی - پیناقوده اوچ آلتونا کرامیه - قار قاراجی - جیلری آلتون طولو بوله چیقبور - کوزله قاش آره‌سنده برازدواج - چیرکین بر قرال - کولونج روقعه - قازانووا فارماصون اولیور - پارسه مواصلت .

هرهفته اوچ فورمه چیقار .

ییلدیز

ازمیرده اون بش کونده بر انتشار ایتمك وادبی ، اجتماعی ، فلسفی وصنایع نفیسه‌دن باحث ییلدیز نامنده برمجموعه تأسیس ایدلمشدر . پك نفیس برصورتده طبع ایدیلن ییلدیزك مؤسسلرینی تبریك ایدر وقرائتی قارئلریمزه توصیه ایده‌رز .

تورك قریم قرائتخانه‌سی

جنبرلی طاشنده اسکی بنچه سرای لوقنطه‌سی بو دفعه یکیدن تزیین ایدوب ترك قریم قرائتخانه‌سی نامیله یارین کشاد ایدیله‌جکدر . تشریف بیوران مشتریٔ کرامك کرك اهونیت و کرك نفاستندن ممنون قاله‌جقلری تبشیر اولنور .

علناً تشکر — مبتلا اولدیغم مهم بر خسته‌لغی بزم عالم والده سلطان خسته‌خانه‌سنده مهارت و اهتمامله تداوی ایدن حاجی کامل بك ایله معاونی منیف بك وخسته‌خانه مأمورین و مستخدمینه علناً بیان تشکر ایدرم .

محرربندن چوروکصولی محمد علاءالدین

ترجمانك نفرقه‌سی نومرو ۲۸

غائب قطار

ناقلی : ورداد عرفی

— ۱۱ —

بارزوم ؟؟ ...

« هه‌له‌ن » اویاندیغی زمان برندن یردرلو قالداناماندی . یورغونلغك تأثیریله هرطرفی اویوشمشدی . نره‌ده بولوندیغنی کندی کندینه صوردی .

کیجه‌کی حادثه‌لری ذهننده اولا طوپارلایامادی . آرادن قاچ ساعت کچمشدی ، ایی بیله‌میوردی ، آنوموس جوارنده بر ترنه آتلادیغنی، تحف تحف تصادفلردن صکره بو اشیا واغونه کیردیکنی یواش یواش خاطرلایابیلدی . قولاق ویردی ، سس ، صدا یوقدی .

بیك مشکلاتله آیاغه قالقدی . هرطرفده چاشیربیغنلری، صندقلر، پاکتلر واردی . بونلرك آراسنده هیچ شبهه‌سز اونی کوره‌ن اولامشدی . واغونك اوبر اوجنده برقندیل یانیوردی . سربدیکی خفیف ضیالر آلتنده « هه‌له‌ن » صندقلرك آراسندن چیقدی . آیاقلرینك اوجنه‌باصه‌رق کیتدی ، دیشاری‌یه باقدی . قاپ قارا کلقدی . دیمك ، کیجه اولمشدی . صباحه قارشی بورایه اوزاندیغنه نظراً « هه‌له‌ن » بوتون کون اویومشدی .

... شمدی وضعیت حقنده بر فکر ...

... ایدینك لازمدی . قاپویی آرالق ایتدی . احتیاطلی حرکت ایدیوردی . نه‌اولوره نه اولماز ، دیشاریده بلکه بری بولونوردی . دقتلی دقتلی باقدی . قناعت کتیردی . کیمسه یوقدی . ترن ، بر استاسیوندن ایکی یوز متره قادار مسافه‌ده ، احتیاط دمیریوللرندن بری اوزرنده طوریوردی . واغونلرك هیچ برنده ضیا کورولمیوردی . جوارده اوتامنه برشی موجود دکلدی . اطراف واسع تارلالردن عبارتدی . بورایی تنها بر یردی اکسپره‌س قطارینك بویله برموقعده طورماسی و یولجی چیقارماسی ده چوق غریبدی .

« هه‌له‌ن » تکرار واغونك کوشه‌سنه دوندی . اوشویوردی . اثوابلری صیر سیقلام ، چامور ایچنده ایدی . بوندن باشقه پارام پارچه اولمشدی .

بر اثواب بوله بیلسه‌یدی ...

بردنبره عقلنه واغونده طوران پاکتلری آراشدیرمق کلدی .

احتمال ایشه یارایاجق برشی بولوردی . پاکتلردن برینی آچدی ، کوزلری پارلادی ، کنیش برنفس آلدی :

بونلر ، اثواب پاکتلری ایدی . بکرمیدن فضله ارکك البسه‌سی واردی . مابعدی وار

رؤیا کوردیکنی ظن ایتدی . فقط ... بکیدن تتره‌دی . آیاغه فیرلادی . قومپارتیمانك اوزرنده بیوکجه بردهلیك واردی . اشته « هه‌له‌ن » ی تتره‌تن ، بوده‌لیك آراسندن کوردیکی قورقونج بر چهره ایدی . طبق بر کوپك باشنه بکزه‌یوردی . کوزلرنده بر غیر طبیعیلك اوقونویوردی .

« هه‌له‌ن » ، خفیف بر فریاد قوپاردی . نه اولدیغنی آکلایامادی . خالباد ایرمشدی ؟ . اطرافنی بیك درلو کابوس ، خیال صارمش کیبدی . اولا ایکی جوجه ، صوکره شیشمان آدم ، دها صوکره‌ده ایلیشانه قهقهه‌سیله کوپك نقشا ... بتون بونلر نه ایدی ؟ .. بر کابوس ، بر خیال دکلیدی ؟ ..

قومپارتیماندن فیرلادی . آرتق یوروه‌میوردی‌ده ... برقاچ ساعتلق اویقواونی سرسم ایتمشدی . اویقویه محتاجدی . قوتنی طوپلایابیلمك ایچون هیچ اولمازسه اون ساعت اویومالیدی .

بولوندیغی واغونك یانی باشنده‌کی واغونه آتلادی . بوبراشیا واغونیدی . داخلنده کیمسه‌لر یوقدی . بیوك بیوك چادر بزلریله صندقلرله دولوایدی . بونلرك آراسنه آتلدی کندینی بکلدی . ترن ، قرانلقلر ایچنده ، سرعتنی تنقیص ایلمکسزین ، متمادیاً کیدیوردی .

« هه‌له‌ن » تشکر ایتدی . اوزاقلاشدی . « نی رلومون » بلچیقانك اوزاق بر کوشه‌سنده کاش بر بلده ایدی .

الك مهم استاسیونلرده طورمایان بو قطار ، نیچون « نی رلومون » کبی مهم اولمایان برشهرده طوراجقدی ؟ .. بوندن باشقه ایلك موقفك زمی اولدیغنه دائر ایراد ایدیلن سؤاله ، شیشمان آدم نادتا حیرت ایتمشدی ؟ ...

— سویله‌مشلردی‌یا .. « نی رلومون » ترنده بولونانلرك بونی بیلمسی محقق مطلوبمیدی ؟ ...

معما ...

هرآدیمده بکی برمعمایه تصادف ایدیوردی .

« هه‌له‌ن » الك صوك واغونه قادار باشقه کیمسه‌یه تصادف ایتمکسزین کیتدی . آچیق بر قومپارتیمان کوردی . باقدی . کیمسه‌لر یوقدی . کیردی قاپویی قاپادی . اوچ کیشیلك ، بوش بر قومپارتیمانده بولونیوردی . پانالقلردن برینك اوستنه آتلدی . آیاقده طوراجق حالی قالمامشدی . درین اویقویه دالدی .

آرادن اوچ ... درت ساعت ، بلکه ده داها فضله برزمان کچمشدی . ایی بیله‌یوردی . « هه‌له‌ن » ی ایلیشانه ، قورقونج بر قهقهه اویاندیردی . اطرافنه‌باقدی . کمسه یوقدی .

واردی . بو ، انساندن زیاده بر « دیو » ه بکزه‌یوردی . ششمانلغی ، حد طبیعیدن چوق فضله ایدی . آلتندن ایری تردامللری آقیوردی . کوجلکله نفس آله‌بیلیوردی . قاپو آرالغنده‌کی قادینی کورد کورمز چهره‌سنی بوروشدیردی . مراقلی بر نظر فیرلاتدی .

« هه‌له‌ن » بو آدمك قورقونج منظره‌سندن مادتا قورقمشدی . حیرتنی وتلاشنی صاقلامغه چالشدی . نزاکتله :

— عفو ایدرسکز ، موسیو ، دیدی ، عجبا ..

نه صوراجقدی ؟ . نه سویله‌ملیدی ؟ . هرحالده برشی صورمق ، قاپو آرالغندن باقمسنه برسبب بولمق لازمدی .. ازدها :

— نره‌یه کیدییورز ؟ . بوتره‌ن نره‌یه کیدیور ؟ .

سؤالنی ایراد ایده‌جکدی . بو بر احتیاطسزلق اولور ، شبهه‌یی دعوت ایدردی . همان عقلنی باشنه طوپلادی . صوردی :

— عفو ایدرسکز ، موسیو عجبا ... ایلك توقف نره‌ده اوله‌جق ، بیلیورمیسکز ؟ .

بو پك طبیعی بر سؤال اولمقله برابر شیشمان حریف ، حیرت ایدرکبی کورونمدی :

— سویله‌مشلردی‌یا .. « نی رلومون » شهری ؟ ..

۱۰

قورقونج قطار

رومانك باشلیجه اشخاصی

بوژیل بوموند مادام لامالوش	فانطومانك آدملری
توی - دهبوف دهق - دوغاز	ایکی معروف سرسری
دهرژو - سرسریلر لوقنطه‌سی صاحبی .	
مادیله‌غال - بر فاحشه	
آدهل - «	

موجودیتنه جوجه‌لر حیرت ایتمشلردی . حتی قرق ییللق بر احباب ایمش کبی برده رده‌ورانس یاپمشلردی .

« هه‌له‌ن » ، قوریدورده بر آز داها ایلرو‌له‌دی . واغونك صوکنده‌کی قومپارتیمانك قاپوسی آرالقدی . ایچروده خفیف بر ضیا واردی . قاپو آرالغندن ایچری بر نظر فیرلاتدی . ایری یاری بر آدم